



## À propos des cours de formation

Tous les cours de formation pré-conférence de l'IAIA sont d'abord destinés aux membres de l'IAIA. Ces cours sont ouverts à tous les participants dans la mesure où la préinscription et le paiement sont effectués.

## Dates, heures, lieux

Les cours de formation pré-conférence IAIA'04 seront tenus les samedi et dimanche 24 et 25 avril 2004. Il est proposé que ces cours se déroulent à l'hôtel Sheraton; consultez le site Internet et les nouvelles électroniques pour la confirmation du lieu.

## Inscription, dates limites et frais

Les frais de participation aux cours de l'IAIA sont de 375 \$ US pour les cours d'une durée 2 jours et de 195 \$ US pour les cours d'une journée. Ces frais comprennent le matériel nécessaire au cours et les pauses café. Les participants aux cours de formation doivent être inscrits à la conférence de l'IAIA. Dans le cas contraire, ils devront déboursier des frais supplémentaires de 50 \$ US. **Les frais de participation à un cours doivent être acquittés en totalité pour que le participant soit admis au cours de formation.**

L'effectif minimal/maximal d'une classe est de 10/30 participants. Si le cours auquel vous êtes inscrit n'atteint pas l'effectif minimal requis d'ici le 29 février 2004, l'administration générale de l'IAIA vous contactera pour confirmer votre affectation à votre second choix de cours, ou vous avisera du remboursement des frais que vous aviez acquittés. Toute inscription à un cours après le 29 février 2004 sera conditionnelle à la disponibilité, au consentement de l'instructeur et à la réception du paiement.

Si vous devez annuler votre inscription, les frais d'inscription au cours vous seront remboursés, moins 50 \$ US de frais d'administration et de contingent, sur réception avant le 29 février 2004 à l'administration centrale de l'IAIA, d'un avis écrit d'annulation. Après le 29 février 2004, aucun remboursement ne sera émis.

## Enregistrement

L'enregistrement pour les cours de formation sera possible à partir de 8 h 00 le samedi 24 avril, et à partir de 7 h 45 le dimanche 25 avril. Un insigne d'identité sera remis à chaque participant lors de l'enregistrement. Cet insigne est nécessaire à l'admission aux cours.

## Pour de plus amples renseignements

Pour obtenir des descriptions détaillées des cours, y compris le sommaire des activités, la liste du matériel de cours requis, les objectifs d'apprentissage et de la documentation au sujet des instructeurs, consultez Conférences > IAIA'04 > Training Courses sur le site Internet de l'IAIA ([www.iaia.org](http://www.iaia.org)).

## 1a/b. L'évaluation environnementale stratégique : expérience et bonnes pratiques pour l'élaboration de politiques, la planification et l'élaboration de programmes

L'objectif général de ce cours sur l'EES est la présentation du but, de la logique, des fonctions et activités clés constituant de bonnes pratiques en EES. Ce cours ne prétend pas donner une recette unique pour la réalisation d'EES. L'accent est mis sur les différences d'application de l'EES dans l'élaboration de politiques, comparées à celles du plan et du programme.

Le cours est divisé en deux parties. La partie I se déroule pendant le jour 1 et présente les fondements de l'EES. Ceci comprend une introduction aux principaux concepts et aux questions importantes qui caractérisent l'EES à titre d'approche pour l'évaluation d'impacts, et examine les pratiques actuelles dans différents pays ainsi que leurs approches respectives, illustrées grâce à des exemples de cas. La partie II a lieu le jour 2 sous forme de deux cours en parallèle dans des pièces individuelles : le Forum sur les politiques qui mettra l'accent sur l'EES appliquée aux politiques; et le Forum sur les plans et programmes qui s'attardera à l'EES appliquée aux plans et aux programmes. Lors de l'enregistrement, les participants devront préciser s'ils souhaitent participer au forum sur les politiques ou à celui consacré aux plans et programmes. Il est possible pour les professionnels qui détiennent de l'expérience en EES et qui souhaitent explorer les méthodologies de politiques EES d'être admis uniquement au forum sur les politiques du jour 2.

Le contenu du cours s'inspire des éléments de preuves existants aussi multiples que variés, exprimés en diverses perspectives et approches de l'EES au niveau international. En raison du besoin d'adaptativité important de l'EES aux processus de prise de décision, les participants à ce cours sont invités à interchanger leurs expériences en matière de procédures de prises de décision et de besoins respectifs au niveau national, ou l'application actuelle, avec l'EES autant pour le forum sur les politiques que pour celui consacré aux plans et aux programmes. Les participants au cours auront appris le but, la logique, les fonctions et activités de l'EES telle qu'elle est actuellement pratiquée dans différents contextes. Ils repartiront avec les connaissances fondamentales qui leur permettront d'élaborer des approches d'EES adaptées à leurs besoins culturels et de prise de décision.

Maria Rosário Partidário ([mp@fct.unl.pt](mailto:mp@fct.unl.pt)) est professeure à la New University de Lisbonne. Elle est également formatrice et consultante en environnement, en planification et en durabilité.

Olivia Bina ([ocb1000@cam.ac.uk](mailto:ocb1000@cam.ac.uk)) compte plus de dix années d'expérience à titre de praticienne dans le domaine de l'analyse de politiques et des mécanismes d'intégration environnementale. Elle se concentre sur la consultation auprès d'organismes internationaux.

Niveau : avancé

Langue : anglais

Durée du cours : 2 jours ou 1 journée (possibilité de participer uniquement au forum sur les politiques du jour 2)

## 2. Conception d'une formation efficace en ÉIE

Plusieurs praticiens en évaluation d'impacts sur l'environnement (ÉIE), à un moment ou à un autre, dispensent un enseignement dans le domaine de l'ÉIE. Peu d'entre eux sont des éducateurs de profession. Ce cours a donc été conçu pour eux : des gens qui élaborent et/ou mettent en oeuvre de la formation ÉIE et qui souhaitent améliorer leurs compétences de formateur. Ce cours est aussi destiné aux personnes qui en embauchent d'autres pour élaborer et/ou mettre en oeuvre des cours de formation ÉIE et qui désirent connaître les compétences à rechercher chez un formateur et/ou dans un cours de formation.

Les objectifs du cours permettent aux participants d'apprendre :

- quelle est l'information essentielle à l'élaboration d'un cours ÉIE
- comment construire un plan de cours efficace
- comment concevoir une formation par activités pour enseigner les compétences nécessaires à l'élaboration d'outils ÉIE
- comment mettre en oeuvre un programme de formation dont l'impact sera élevé
- comment évaluer l'efficacité d'une formation

Grâce à une approche interactive combinant la théorie, les exemples pratiques, l'expérience préalable des participants et des activités pratiques, les participants développeront des compétences et des connaissances qu'ils pourront appliquer au développement d'une formation qui allie les meilleures pratiques en ÉIE aux principes de l'éducation aux adultes. Parmi les applications, l'apprentissage des paramètres interculturels et des traductions.

Grâce à la formation, les participants apprendront à créer un impact réel sur la façon dont l'ÉIE est pratiquée sur le terrain. Les compétences et connaissances acquises s'appliquent à la plupart des secteurs d'ÉI.

Le matériel du cours mettra l'accent sur les conseils et outils pratiques pouvant être utilisés à titre de référence ou pouvant être éventuellement mis en application.

L'expertise professionnelle de Mary Ellen MacCallum touche la gestion de l'environnement et l'ÉIE, aussi bien que la formation et le renforcement des capacités. ([memacallum@essa.com](mailto:memacallum@essa.com))

Kim Pawley ([kpawley@essa.com](mailto:kpawley@essa.com)) se spécialise en ÉIE, en planification écologique, en systèmes d'information pour la gestion environnementale, en formation et en renforcement des capacités en gestion environnementale.

Niveau : introduction à moyen

Langue : anglais

Durée du cours : 2 jours

### 3. Négociation raisonnée en évaluation d'impacts

Savoir comment réaliser une évaluation des impacts est important. Toutefois, les praticiens chevronnés et les autres intervenants impliqués dans une évaluation d'impacts savent que les techniques de négociation sont nécessaires pour identifier un dénominateur commun lorsque les intérêts sont aussi nombreux que conflictuels. Cet atelier vous fournira les compétences nécessaires à la compréhension et à l'intervention en cas de conflit lors d'une évaluation d'impacts. Ce cours portant sur la négociation raisonnée est de niveau d'introduction et se concentre sur les défis auxquels doivent faire face les praticiens en évaluation d'impacts. Une importance toute spéciale est accordée à la facilitation d'un processus qui favorise la négociation à partir d'intérêts plutôt que de positions, tout en veillant à ce que les intérêts de l'organisme soient respectés.

Résultats et avantages

Ce cours :

- améliorera votre compréhension de la notion de conflit et d'intervention en cas de conflit
- vous aidera à identifier les cas dans lesquels l'intervention d'une tierce partie neutre peut être utile
- vous prépare en vous enseignant les compétences nécessaires à la négociation d'une évaluation d'impacts, selon le modèle de la négociation raisonnée

Caractéristiques

Vous aurez l'occasion :

- d'interagir avec une gamme d'acteurs du domaine de l'évaluation d'impacts et de partager des expériences en lien avec le conflit
- de participer à des exercices pratiques de négociation impliquant des situations d'évaluation d'impacts réelles
- d'explorer de quelle manière la négociation raisonnée peut s'appliquer à votre travail lors d'une évaluation d'impacts

Tel que mentionné par un participant :

*On peut apprendre à comprendre [l'évaluation environnementale] à partir de manuels ou au travail... mais la négociation doit être expérimentée et pratiquée. Une compétence de plus en plus recherchée au sein de l'industrie, des groupes de défense de l'intérêt public, des gouvernements, etc. Un acteur du milieu qui ne la maîtrise pas est aujourd'hui désavantagé.*

Jonathan Chaplan (jonathan.chaplan@ceaa-acee.gc.ca) est Gestionnaire, Conciliation et règlement des différends à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

Niveau : introduction à avancé

Langue : anglais

Durée du cours : 2 jours

### 4. Les concepts, procédures et méthodes de l'évaluation des répercussions sociales : un cours de base

Cet atelier fournira aux participants les connaissances, la compréhension et les compétences techniques de base nécessaires à la réalisation d'évaluations des répercussions sociales au niveau de la communauté et du projet, pour une gamme variée de propositions de politiques et de mise en valeur, aussi bien dans les pays développés que ceux en développement. Afin d'atteindre cet objectif, l'atelier abordera les étapes de la procédure d'évaluation des répercussions sociales en accordant une importance particulière à : 1) l'établissement de la portée de l'évaluation 2) l'identification des répercussions sociales significatives, et 3) l'utilisation des variables d'une évaluation des répercussions sociales pour l'élaboration de programmes de mise en valeur et d'atténuation des impacts sur l'environnement.

Public cible. Ce cours d'introduction à l'évaluation des impacts sociaux est destiné aux planificateurs; au personnel des ministères et organismes gouvernementaux; aux spécialistes en développement des organismes gouvernementaux, aux intervenants d'organismes de charité locaux et internationaux, aux vulgarisateurs et aux spécialistes en développement communautaire; mais aussi aux membres de faculté et aux étudiants en planification, études en environnement, ingénierie, sciences sociales; et toute autre personne souhaitant ou étant obligée de réaliser une évaluation des impacts sociaux indépendante ou dans le cadre du processus ÉIE-ÉIS. Aucune expérience préalable du processus ÉIS-ÉIE n'est requise.

Objectifs d'apprentissage :

- comprendre le cadre de travail entourant la réalisation d'une évaluation des impacts sociaux dans un contexte de processus de planification/décision dans le cadre d'une proposition de projet ou de politique
- être en mesure d'établir la portée d'une évaluation dans le cadre du processus EIS-EIE comme le font aussi bien les gouvernements que les organismes du secteur privé, ainsi que les organismes de charité nationaux et internationaux
- comprendre comment identifier et recueillir des données pour la description et la mesure des variables de l'évaluation des impacts sociaux au niveau de projet et au niveau communautaire
- être familier(e) avec les approches adoptées pour la mise en valeur et l'atténuation des impacts sociaux significatifs à l'intérieur d'une gamme variée de procédures et de paramètres

Type de présentation. Une portion du cours sera magistrale et expliquera comment se servir du cahier d'EIS, sans oublier les échanges sur les évaluations d'impacts sociaux réalisées par les instructeurs. Toutefois, une grande portion du temps sera allouée au travail en groupe sur des études de cas EIS.

Rabel J. Burdge (burdge@cc.wvu.edu) est professeur de sociologie et d'études de l'environnement au Western Washington University, aux États-Unis.

C. Nicholas Taylor (n-taylor@tba.co.nz) est le directeur fondateur de Taylor Baines & Associates et a travaillé sur un grand nombre de projets des secteurs public et privé, ainsi que pour des organismes de développement multilatéral.

Niveau : introduction

Langue : anglais

### 5. L'intégration de l'évaluation d'impacts sur la santé dans l'évaluation des impacts environnementaux et sociaux

Les principes du développement durable sont similaires à ceux d'une politique gouvernementale saine. La santé est une question transsectorielle et plusieurs des principaux facteurs déterminants de la santé se trouvent en dehors des services de santé. De quelle manière les organismes des secteurs public et privé peuvent-ils améliorer la santé publique si les améliorations à la santé et/ou à l'hygiène ne font pas partie de leurs responsabilités ?

Dans cet atelier d'intégrer l'évaluation d'impacts sur la santé aux autres formes d'évaluation d'impacts, et même de les renforcer.

Les cibles et objectifs de ce cours sont en lien direct avec la politique de l'IAIA relativement à l'intégration de différentes sections et catégories d'évaluations des impacts.

Une fois ce cours complété, les participants seront en mesure :

1. d'expliquer un certain nombre d'interrelations entre la santé humaine, l'environnement physique et social, le développement économique et social
2. de démontrer une compréhension de la méthodologie et des procédures grâce auxquels l'évaluation des impacts sur la santé identifie les effets positifs et négatifs potentiels de projets, de programmes et de politiques
3. réaliser une évaluation rapide des impacts sur la santé de leur propres politiques, programmes, projets et services
4. formuler le mandat d'une évaluation des impacts sur la santé dans le cadre d'évaluations environnementales stratégiques et d'évaluations d'impacts sur l'environnement
5. décrire certaines questions parmi les plus importantes à considérer en évaluant de façon éclairée les forces et limites de rapports d'évaluation des impacts sur la santé

Ben Cave (ben.cave@seahorseia.co.uk) met en oeuvre des programmes sur l'ÉIS allant du renforcement des capacités au sein d'organismes du secteur public à la réalisation d'expertises indépendante. Il est un Visiting Research Fellow à l'université Queen Mary de Londres.

Peter Furu (pf@bilharziasis.dk) est conseiller principal en hygiène du milieu au laboratoire danois Bilharziasis et détient 20 années d'expérience en recherche, en renforcement des capacités et en consultation.

Salim Vohra (salim.vohra@seahorseia.co.uk) conçoit et met en oeuvre de la formation sur l'évaluation d'impacts sur la santé; il a enseigné l'hygiène de l'environnement, la statistique et l'épidémiologie; il s'intéresse tout particulièrement aux interrelations et aux interconnexions entre le risque, l'hygiène et l'environnement.

Niveau : moyen

Langue : anglais

Durée du cours : 2 jours

## 6. Améliorer le processus d'évaluation environnementale : impliquer les communautés autochtones et les connaissances traditionnelles

Ce cours de 2 jours initiera les participants aux concepts du savoir traditionnel et aux méthodes d'implication des communautés autochtones et d'incorporation du savoir traditionnel dans le processus d'évaluation environnementale (ÉE). Plusieurs pays prennent de plus en plus en compte les droits des Autochtones et leur participation à l'évaluation environnementale. Ces droits sont mis en évidence dans les amendements à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (2003). Le cours analysera les questions suivantes et abordera plusieurs des préoccupations des spécialistes en évaluation environnementale et des autorités en matière de règlements :

Qu'est-ce que le savoir traditionnel ? Comment peut-on l'utiliser conjointement avec la science occidentale pour réussir une évaluation globale de l'environnement ? Comment recueillir les connaissances traditionnelles et en assurer la confidentialité et la propriété ? Comment aborder une communauté autochtone qui est impliquée (ou désire être impliquée) ou qui sera potentiellement affectée par le développement proposé ? Quand, où et comment une communauté autochtone devrait-elle être impliquée dans le processus d'évaluation ? Quels facteurs culturels faut-il connaître ?

Les méthodes et meilleures pratiques pour inclure les communautés autochtones et le savoir traditionnel dans le processus de l'ÉE seront signalées et les stratégies pour y arriver seront examinées. Des exemples d'études de cas présentées par les animateurs seront examinés et les participants devront préparer un résumé du processus d'évaluation environnementale approprié dans lequel ils ont été impliqués; ces résumés serviront aux séances de travail par petits groupes.

À la fin de cet atelier, les participants...

- auront une compréhension de base des divers éléments du savoir traditionnel et de son rapport avec l'ÉE;
- auront pris connaissance de méthodes pour accroître l'implication des Autochtones et l'insertion du savoir traditionnel dans l'ÉE;
- connaîtront les méthodes disponibles pour mieux mener les études d'ÉE dans une communauté autochtone;
- auront développé pour l'ÉE une approche « meilleures pratiques », fondée sur une étude de cas spécifique.

Lisa Hardess (lhardess@cier.ca) a collaboré à divers projets, entre autres la planification des mesures d'urgence, une étude sur l'habitat des Autochtones et l'implication des Premières Nations dans la planification et la mise sur pied d'une industrie primaire.

Shaunna Morgan (smorgan@cier.ca) fait partie du département de l'éducation communautaire relative à l'environnement du Centre for Indigenous Environmental Resources Inc. et participe au programme de l'éducation et de la formation en matière d'environnement; en outre, elle élabore et présente aux Premières Nations un programme éducatif sur le changement climatique.

Mel R. Falk (mfalk@cier.ca) a travaillé plus de 30 ans dans le domaine de l'environnement au gouvernement fédéral et à titre d'expert-conseil en environnement, spécialisé dans l'évaluation environnementale. Le gouvernement du Manitoba a aussi retenu les services de M. Falk à diverses fins : prêter son concours aux audiences publiques, collaborer à l'élaboration des amendements de la Loi sur l'ÉE et dispenser de la formation.

Niveau : moyen  
Langue : anglais  
Durée du cours : 2 jours

## 7. Améliorer l'efficacité de l'ÉIE au moyen de l'ÉES : illustré par la planification du transport au R.-U.

Il existe plusieurs ouvrages sur l'évaluation environnementale stratégique (ÉES) illustrant les avantages potentiels d'une ÉES faisant appel à la pratique de l'étude d'impact sur l'environnement (ÉIE). Les perspectives théoriques étant maintenant traduites en expérience pratique, c'est l'occasion de revoir leurs propositions. Lors de la préparation des guides de l'ÉES et de l'ÉIE pour le transport et d'autres ouvrages sur l'évaluation intégrée, l'expérience de la TRL Ltd du R.-U. a révélé de nombreux avantages et difficultés ayant eu un effet direct sur l'amélioration de l'efficacité de l'ÉIE.

Cet atelier abordera quelques-uns des problèmes qui ont surgi lors de la planification du transport au R.-U. et ils serviront de débats entourant la formulation d'une série de recommandations pratiques visant à améliorer l'efficacité de l'ÉES. L'atelier sera axé sur l'exploration des contraintes et des avantages associées à l'amélioration de l'efficacité de la pratique d'évaluation, en quoi l'ÉES et l'ÉIE sont perçues comme un continuum qui se rattachent éventuellement aux systèmes de gestion environnementale et aux activités de contrôle.

Voici les principaux thèmes de l'atelier :

- procédures d'évaluation – établir un lien entre la planification du transport et l'exécution du projet;
- étendue et restriction des questions – fixer les limites de l'évaluation entre l'ÉES et l'ÉIE et les relier à l'évaluation des impacts sur la santé et le milieu social;
- techniques de prévision – assurer l'utilisation cohérente des outils entre l'ÉES et l'ÉIE;
- mesures d'amélioration et d'atténuation – rôle de l'ÉES pour définir ces mesures;
- critères d'importance – assurer la cohérence;
- rapport, suivi et contrôle – garantir la conformité.

Objectifs de l'atelier :

1. élever le niveau de sensibilisation à l'importance d'introduire une ÉES dotée de liens méthodologique et de procédures spécifiques forts avec le projet d'ÉIE pour chaque secteur;
2. élever le niveau de sensibilisation aux questions pratiques associées à l'exécution de l'ÉES et de l'ÉIE;
3. provoquer l'appréciation des mécanismes afin d'améliorer l'efficacité de l'étude des impacts en ce qui concerne le plan, le programme et le projet.

Paul Tomlinson (ptomlinson@trl.co.uk), a plus de 20 ans d'expérience en ÉE et en formation; expert de renommée mondiale en ÉIE et en ÉES tel qu'appliquées au transport, il est aussi responsable de l'évaluation environnementale de plusieurs grandes autoroutes au Royaume-Uni et ailleurs, incluant le tunnel ferroviaire sous la Manche (Channel Tunnel Rail Link).

Emma James (ejames@trl.co.uk) jouit d'une vaste expérience dans le domaine de l'évaluation environnementale pour des projets majeurs touchant le transport et les plans de transport ainsi que pour des projets de développement. Son travail inclut une recherche visant à résoudre des problèmes environnementaux particuliers associés à la gestion du réseau des autoroutes. Enfin, elle a donné beaucoup de formation portant sur l'évaluation environnementale.

Niveau : moyen à avancé  
Langue : anglais  
Durée du cours : 1 jour

## 8. Évaluer et gérer les effets cumulatifs : nouvelles pratiques et idées concernant l'implication de l'industrie

L'atelier offrira un aperçu de l'évaluation et de la gestion des effets cumulatifs, toutes deux dans le cadre d'un processus d'examen réglementaire de projets spécifiques et par des approches régionales collectives. Le cours abordera un aspect de l'évaluation d'impact sur l'environnement qui est devenu une préoccupation dominante au Canada et ailleurs, à savoir les implications du développement humain cumulatif sur l'environnement et le milieu social. Les documents fournis et les thèmes débattus s'étendront sur le rôle du secteur privé dans l'étude d'impact sur l'environnement.

Les documents utilisés pour l'atelier sur les effets environnementaux cumulatifs illustreront des techniques de gestion conçues pour aider le secteur privé à administrer les effets cumulatifs. Des exemples seront tirés de l'expérience d'AXYS afin d'aider les promoteurs du secteur privé à concevoir des stratégies de gestion techniquement réalisables et rigoureusement scientifiques visant à réduire les impacts sur l'environnement.

Le contenu du cours comprend l'aspect théorique et pratique de l'évaluation des effets cumulatifs et une mise en évidence de solutions pratiques aux défis du monde réel. Les réunions en petits groupes amèneront les participants à résoudre les problèmes des études de cas choisies avec soin. Les participants seront incités à partager leurs expériences. Bien que grandement fondé sur l'expérience canadienne de compétence fédérale et autre, l'atelier s'appliquera également aux forums internationaux.

Les participants apprendront les cinq étapes de toute étude d'impacts : établissement de la portée de l'évaluation, analyse, atténuation des impacts, signification et suivi. Réunis en petits groupes, les participants devront appliquer toutes les étapes à des projets concrets, chaque étape visant un aspect de l'évaluation des effets cumulatifs. Se fondant sur le thème du congrès, les participants se transformeront en promoteurs de projets et résoudront ensemble un problème d'effets cumulatifs qui affecte leurs projets. Par exemple, des concepts comme la sélection des composantes valorisées de l'écosystème et les composantes sociales valorisées ou l'identification des limites spatiales et temporelles pourraient être appliqués. Les participants pourront élaborer des stratégies d'atténuation visant à réduire toute incidence importante sur l'environnement.

Jeff Green (jgreen@axys.net) vice-président chez AXYS Environmental Consulting Ltd. et principal expert-conseil en environnement, est riche de 25 ans d'expérience en environnement sur le plan national et international.

George Hegmann (ghegmann@axys.net) est ingénieur et scientifique de l'environnement chez AXYS Environmental Consulting Ltd. à Calgary, spécialisé en étude d'impact sur l'environnement, en évaluation des effets cumulatifs et en mise en oeuvre de projet.

Niveau : moyen  
Langue : anglais  
Durée du cours : 1 jour